



## Capítulo 164

Entré en la casa de Anguis Regina, que ocupaba toda una planta como residencia privada. Con hasta ocho habitaciones, simplemente mirar alrededor parecía que llevaría bastante tiempo.

'Debe estar llevando una vida bastante lujosa.'

El salón era tan espacioso que incluso aparcar dos o tres coches dentro dejaba espacio de sobra. Las vitrinas estaban llenas de productos relacionados con Jafa, la compañía del sargento mayor.

'No hay señales de entrada forzada ni de lucha.'

Caminé junto a las vitrinas que cubrían las paredes. Marcos digitales reproducían anuncios y vídeos con Anguis Regina, mostrando su imagen. El merchandising de sus personajes iba desde cojines y ropa hasta dispositivos personales y más.

'No es la persona más ordenada, y tampoco contrata un servicio de limpieza.'

Eso significaba que no era de las que se ponían demasiado ordenadas. El hecho de que no usara ningún servicio de limpieza sugería que valoraba su privacidad.

El espacio vital de una persona podría decirte mucho sobre su personalidad.



# BAD BORN BLOOD

SoyPumpkin008 Original Story Author / Neko  
Traducción : Leo



JabraScan  
RexScan

He revisado la cocina. Montones de envases de comida de franquicia de la empresa de Jafa estaban apilados en una esquina. Cuando abrí la nevera, estaba llena de comidas y bebidas instantáneas, todas de la marca Jafa.

"¿Es tan leal a la empresa o simplemente no le importa...?"

No había señales de comida casera. Los utensilios estaban impecables, sin un solo rasguño.

El armario estaba lleno de ropa tan llamativa que me dolían los ojos. Para mí, muchos apenas parecían ropa—solo trozos extraños de tela. El número de zapatos superaba fácilmente cientos de pares. Cada vez que me movía, mis pies chocaban con la ropa esparcida, haciendo que caminar fuera incómodo.



También revisé todas las demás habitaciones. Su dormitorio... tenía bastantes detalles que preferiría no describir. Al fin y al cabo, era una mujer adulta y los adultos tenían sus propios hobbies. Juguetes incluidos.

Mientras miraba alrededor del dormitorio, me detuve en seco.

'Algo dejó huella aquí.'

Miré la pared. Una pequeña sección estaba abollada, no más grande que una uña. La pared interior expuesta no mostraba signos de oxidación.

Swish.



# BAD BORN BLOOD

SoyPumpkin008 Sigma/SoyBeta/RexScan  
Traducción : Leo



JabraScan  
RexScan

Me agaché y examiné el suelo. Mis yemas rozaron pequeños fragmentos de la pared dañada.

A juzgar por la oxidación de la zona expuesta y el estado de los escombros, el daño se había producido recientemente. Seguí buscando algo.

'Plástico roto.'

Encontré un trozo de plástico en el suelo. Era rosa.

Bzzz.

Rápidamente mostré imágenes y grabaciones en mi pantalla retiniana. Mostraron las actividades recientes de Anguis Regina.



'Un dispositivo roto... uno que pertenece a Anguis Regina.'

Había estado usando un dispositivo personal rosa.

'Así que lo lanzó contra la pared.'

Me aparté, calculando la altura de Anguis Regina.

¡Swish!



# BAD BORN BLOOD

SoyPumpkin001 Sigma1SigmaRexTraducción : Leo



JabraScan  
RexScan

Imité el movimiento de lanzar un dispositivo personal. El ángulo encajaba casi perfectamente.

'La razón para tirar un dispositivo personal en el dormitorio es obvia.'

Debió de perder los nervios durante una llamada.

'¿Un amante? ¿O familia?'

No pude encontrar ningún dato personal sobre Anguis Regina. No había información en la red, ni rastros en la casa que sugirieran relaciones familiares.



Paso, paso.

Seguí los movimientos de Anguis Regina.

'Ella lanzó el dispositivo contra la pared... luego lo retomó.'

Sus acciones se hicieron evidentes en mi mente. El suelo desordenado, lleno de ropa y objetos al azar, en realidad facilitaba averiguar sus movimientos.

'Fue al probador y se puso la ropa de exterior.'

No había señales de que ella hubiera salido por la entrada principal de la mansión.



# BAD BORN BLOOD

SoyPumpkin008 - Original Story Author / Neko  
Traducción : Leo



JabraScan  
RexScan

Esta era la planta 19. No había pasadizo subterráneo. La única salida era la ventana.

Inspeccioné los marcos de las ventanas uno a uno y encontré uno donde el polvo había sido limpiado. Era lo bastante grande para que una persona pudiera saltar a través de ella. El rastro de polvo borrado mostraba las huellas de manos de Anguis Regina a lo largo del marco.

'No usó un vehículo aéreo. Si lo hubiera hecho, habría registros y testimonios de testigos.'

Abrí la ventana y miré hacia abajo. La parte trasera de la mansión daba a un jardín, con árboles y tierra visibles debajo.

'¿Se ha lanzado?'



Según Jafa, Anguis Regina no había sufrido ninguna mejora mecánica o biológica. Como era una idol en su compañía, esta información sería fiable.

'Aunque tuviera un cuerpo mejorado, una caída desde el piso 19 es arriesgada. Si cometiera un error, yo también moriría.'

Recordé las palabras de Jafa.

'Jafa dijo que esto sería un trabajo fácil para mí.'



# BAD BORN BLOOD

SoyPumpkin001 Sogre/SoyBacon/RexScan  
Traducción : Leo



JabraScan  
RexScan

Y no era especialmente difícil. Llevaba menos de una hora aquí y ya tenía una idea aproximada de lo que había pasado.

'Si enviara gente, podría localizarla rápido.'

'Pero hay una razón por la que no pueden hacerlo.'

'Quieren que esto se resuelva en silencio.'

'¿Porque es una idol y la privacidad es crucial?'

Surgieron más preguntas. Miré hacia abajo desde la ventana y respiré hondo.

Swish.



Salté por la ventana.

¡Chillido!

Mi brazo protésico de alto rendimiento rozó la pared, reduciendo mi velocidad lo justo. Observé cómo se acercaba el suelo. Sobre la quinta planta, pateé la pared y giré una vez.

¡Golpe!



# BAD BORN BLOOD

SoyPumpkin008 - Original Story Author / Neko  
Traducción : Leo



JabraScan  
RexScan

Caí suavemente, doblando las rodillas para absorber el impacto.

'Si hubiera saltar, habría caído en algún lugar por aquí.'

Escaneé la zona de aterrizaje. Había una huella profunda—una huella. A juzgar por el tamaño, la persona tenía una complexión bastante grande.

'Alguien atrapó a Anguis Regina mientras caía.'

Si tuviera acceso a los registros de llamadas de Anguis Regina, sería un trabajo fácil. Le pregunté a Jafa, pero dijo que era imposible. No es que no quisiera dármelos—su dispositivo personal usaba una red de comunicación de uso único, lo que significaba que todos los datos se borraban.



'Son ridículamente meticulosos protegiendo su privacidad.'

Jafa era meticuloso, lo que explicaba su éxito como empresario. También era un rasgo común entre los Tajirun.

'Alguien atrapó a Anguis Regina en una caída desde el piso 19. Esa persona debe haber pasado por algún tipo de mejora corporal.'

'Y Anguis Regina confiaba lo suficiente en ellos como para confiarles su cuerpo.'

'Por las huellas, tienen una complexión grande. Si no son humanos, es difícil medir su tamaño, pero si lo son, tendrían más o menos el tamaño de Gabriel.'



# BAD BORN BLOOD

SoyPumpkin008 - Original Story Author / Neko  
Traducción : Leo



JabraScan  
RexScan

Una persona de ese tamaño destacaría pase lo que pase.

... Pensé en Akbaran. En un lugar así, ya habría encontrado a mi objetivo. Cámaras de vigilancia, drones y androides patrulla estaban por todas partes en Akbarán, casi esparciendo las calles.

Pero Border City era un completo desastre. Todo—administración, sistemas, comunicación—estaba fragmentado. No existía un sistema unificado. Al igual que los viejos cazadores, tenía que confiar en pistas inciertas e intuición para rastrear a mi objetivo.

'Entiendo por qué Kinuan elige quedarse aquí. Para un usuario de Akies Victima, esta ciudad es un festín.'



Dejé el jardín de la mansión. Detrás de ella había una carretera, con vehículos aparcados alineados en la acera.

¡Estruendo! ¡Explosión! ¡Wrrrr!

Abrí de golpe las puertas de los coches aparcados, sacando sus ordenadores internos uno a uno. La gente se giró para mirarme, atraída por el alboroto. Algunos de ellos, probablemente los dueños del vehículo, me señalaron y gritaron. Uno se llevó la mano a la cintura, probablemente a por un arma.

"Relajaos todos. Usa esto para conseguir un coche nuevo. Estos son los fichas de crédito garantizado de Jafa Corporation. Sé razonable con la cantidad que escribes."



# BAD BORN BLOOD

SoyPumpkin008 - Sogre/SoyRexScan/RexScan  
Traducción : Leo



JabraScan  
RexScan

Les lancé las fichas de crédito en blanco que Jafa me había dado. Aunque tanto el Imperio como Bellato usaban el término "crédito", sus sistemas monetarios eran completamente diferentes.

Los propietarios del coche insertaron los chips en sus dispositivos, con los ojos abiertos de par en par por la sorpresa. Sus caras lo decían todo: esto era un premio gordo para ellos.

Bip, bip.

El nombre de Jafa parpadeó en la esquina de mi pantalla retiniana y mi dispositivo personal vibró. Estaba intentando contactar conmigo con urgencia. Debió de notar el repentino desperdicio de sus fondos.



Ignorando su llamada, seguí recogiendo los ordenadores del vehículo.

- ¡Lukal! ¿Por qué las fichas de crédito que te di...?

Jafa abrió a la fuerza el canal de comunicación de mi dispositivo. Me levanté el cuello y hablé al micrófono conectado.

"Es para gastos de investigación."

- ¿Qué clase de investigación necesita tanto? ¡Hoyoooh!

"Cuelga. Estoy ocupado."



# BAD BORN BLOOD

SoyPumpkin008 - Original Story Author / Neko  
Traducción : Leo



JabraScan  
RexScan

Agarrando varios ordenadores con cables colgando de ellos, me alejé, paso a paso.

\* \* \*

El equipo que me había dado Jafa era todo de primera categoría. Incluso mi dispositivo personal era de alto rendimiento, capaz de proyectar hasta diez hologramas simultáneamente.

Extraje imágenes de aparcamiento de los ordenadores del vehículo y las proyecté como un holograma. Como algunos coches llevaban días aparcados allí, encontré imágenes que capturaban tanto al "hombre de compleción grande" como a una mujer que parecía ser Anguis Regina.

Al acercarme, pude ver claramente al hombre.



Su pecho, hombros e incluso cuero cabelludo estaban cubiertos de tatuajes tradicionales de Irezumi, con pequeños fragmentos de implante brillando en los ojos y cuernos de los diseños. Sus brazos y piernas no eran prótesis, pero había reforzado su fuerza con un sencillo exoesqueleto.

Contacté con Jafa.

- ¡No tenías que destrozar los coches! ¡Podrías haber comprado los chips de memoria! ¡Hoyot, hoyot! ¡Mi dinero ganado con esfuerzo, mi dinero!

Jafa se quejó, como era de esperar.



# BAD BORN BLOOD

SoyPumpkin008 Soysa/Soysaucer/RexScan  
Traducción : Leo



JabraScan  
RexScan

"Odio las tareas tediosas y molestas. Pagar un poco más para hacerlo más rápido merece la pena."

- ¡Eso no es una cantidad que puedas descartar como 'un poco más'!

"Descutámelo de mi salario."

- ¡Ni siquiera tienes sueldo!

"No seas tan tacaño, rico."

- Invierto sabiamente, pero eso no significa que apruebe el gasto innecesario.

"En fin, acabo de enviarte un vídeo. Echa un vistazo. ¿Lo reconoces?"



Dado que Anguis Regina era una celebridad, su rango de movimiento y círculo social probablemente eran limitados. Había muchas probabilidades de que Jafa conociera a la persona.

- ¿Ya has encontrado algo? Esperaba que este trabajo fuera fácil para ti, pero pensar que lo harías en menos de un día... De verdad tengo buen ojo para el talento.

"Si hubieras puesto a tu gente en esto desde el principio, lo habrías encontrado aún más rápido."



# BAD BORN BLOOD

SoyPumpkin008 - Original Story Author / Neko  
Traducción : Leo



JabraScan  
RexScan

Jafa guardó silencio, presumiblemente revisando las imágenes. Luego, tras un momento, habló.

- Es el antiguo mánager de Anguis. ¿O quizá su ex-exmánager? No, espera, ¿su ex-ex-ex-ex-manager? Hoyot.

"¿Con qué frecuencia cambia de jefe?"

- Aproximadamente una vez por trimestre. Te enviaré sus datos personales y dirección ahora.

####

Con la información en mano, las cosas avanzaron rápido.

¡Explosión!



Derribé la puerta cerrada con llave. Dentro, un vapor espeso y penetrante llenaba el aire. En un sofá sucio, un hombre inhalaba drogas a través de un vaporizador.

"Jafa Corporation me envió. Busco a Anguis, Dostava."

Llamé el nombre del antiguo mánager de Anguis.

Dostava me miró con ojos vidriosos y desenfocados, y luego intentó lentamente equipar su exoesqueleto. Las drogas habían embotado sus reflejos, haciendo que sus movimientos fueran lentos.



# BAD BORN BLOOD

SoyPumpkin008 - Original Story Author / Node  
Traducción : Leo



JabraScan  
RexScan

"¿Quién... ¿estas...? Esto es... ilegal... allanamiento..."

Se apoyó tambaleándose en el exoesqueleto montado en la pared. El armazón mecánico, que había sido extendido, comenzó a plegarse para ajustarse a sus articulaciones.

¡Crujiente!

Avancé con naturalidad y agarré los cilindros del exoesqueleto, rompiéndolos uno a uno. El marco, que acababa de empezar a activarse, se detuvo.



"Sal de aquí.."

Le tiré del brazo a Dostava. La carne de su antebrazo estaba magullada y hundida bajo mi agarre.

"Guh... ¡Kugh! ¡T-tú...!"

"Sé que estás colocado, pero espabila. Si empiezas a murmurar o decir tonterías, me romperé un miembro cada vez."

"Ghhk... Kugh."

No parecía entenderme.



# BAD BORN BLOOD

SoyPumpkin008 - Original Story Author / Neko  
Traducción : Leo



JabraScan  
RexScan

Levanté el pie y presioné su mano.

¡Crack!

El sonido de sus huesos de la mano no solo rompiéndose sino rompiéndose llenó la habitación.

"GAAAAAAAHHHHHHHHH—!!!"

"¿Quieres que rompa también el otro?"

"¡Estoy despierto! ¡Estoy despierto, lo juro! Hngh... ¡hic...!"



Finalmente, la lengua de Dostava empezó a funcionar correctamente.

"¿Dónde está Anguis Regina?"

"¡N-no lo sé! ¡Se fue ayer!"

Miré hacia su dormitorio. El aroma a perfume y cosméticos, los mismos que había oido en el ascensor de Anguis Regina, flotaba desde dentro.

"¿Eres su novio?"



# BAD BORN BLOOD

SoyPumpkin008 - Original Story Author / Neko  
Traducción : Leo



JabraScan  
RexScan

"¿Novio? Esa mujer no tiene novios. Probablemente se acostó con todos sus managers."

Cogí a Dostava y lo tiré al sofá. Tembló violentamente, mirándome.

Dostava no era especialmente cobarde. Si acaso, tenía el instinto animal justo para captar el olor a un asesino que irradiaba de mí. Podía notar que no dudaba en lo que respecta al asesinato y la violencia.

"¿Sabes adónde fue?"

"Ella... dijo que iba a reunirse con otro encargado."

"¿Te pareció algo raro en ella?"

"Ahora que lo mencionas, me preguntó si consideraría casarme con ella. Siempre dice cosas raras, así que pensé que estaba bromeando..."

Eso era suficiente.

"Perdona la visita repentina. Úsallo para tus facturas médicas y reparaciones. Es un chip de crédito respaldado por Jafa Corporation. Acepta también una suma generosa por daños emocionales."

Dostava, a pesar del dolor, se iluminó de repente. Había trabajado como mánager de Anguis Regina—sabía exactamente lo rica que era la Corporación Jafa.



# BAD BORN BLOOD

SoyPumpkin008 - Original Story Author / Neko  
Traducción : Leo



JabraScan  
RexScan

Salí fuera. El pasillo tenuemente iluminado de un complejo de apartamentos barato se extendía delante. Las paredes se estaban descascarando, con moho colándose por las grietas de la pintura.

Bip.

Jafa me llamaba otra vez.

- ¿Por qué demonios desaparece el dinero otra vez...?

"Envíame los datos personales de todos los antiguos managers de Anguis Regina. Si tienes un problema con ello, envía a tu propia gente a buscarla. Tú sabes mejor que nadie que gestionar las cosas en silencio cuesta más dinero."



- ... Vale.

Vaya. Sinceramente, no debería decir esto, pero... Esto es bastante divertido.

Supongo que por eso a los ricos les encanta tirar dinero.